



Gehäuse

für Flachsteckverbindungen 6,3 x 0,8,
Erdungs- und Befestigungszubehör

Zur Verwendung innerhalb elektrischer Geräte

multiposition housings

for quick disconnect terminals 6.3 x 0.8
safety earthing and fastening material
for use inside electrical appliances

multicoupleurs

pour languettes et fastons 6,3 x 0,8
matières pour la mise à la terre
et pour la fixation

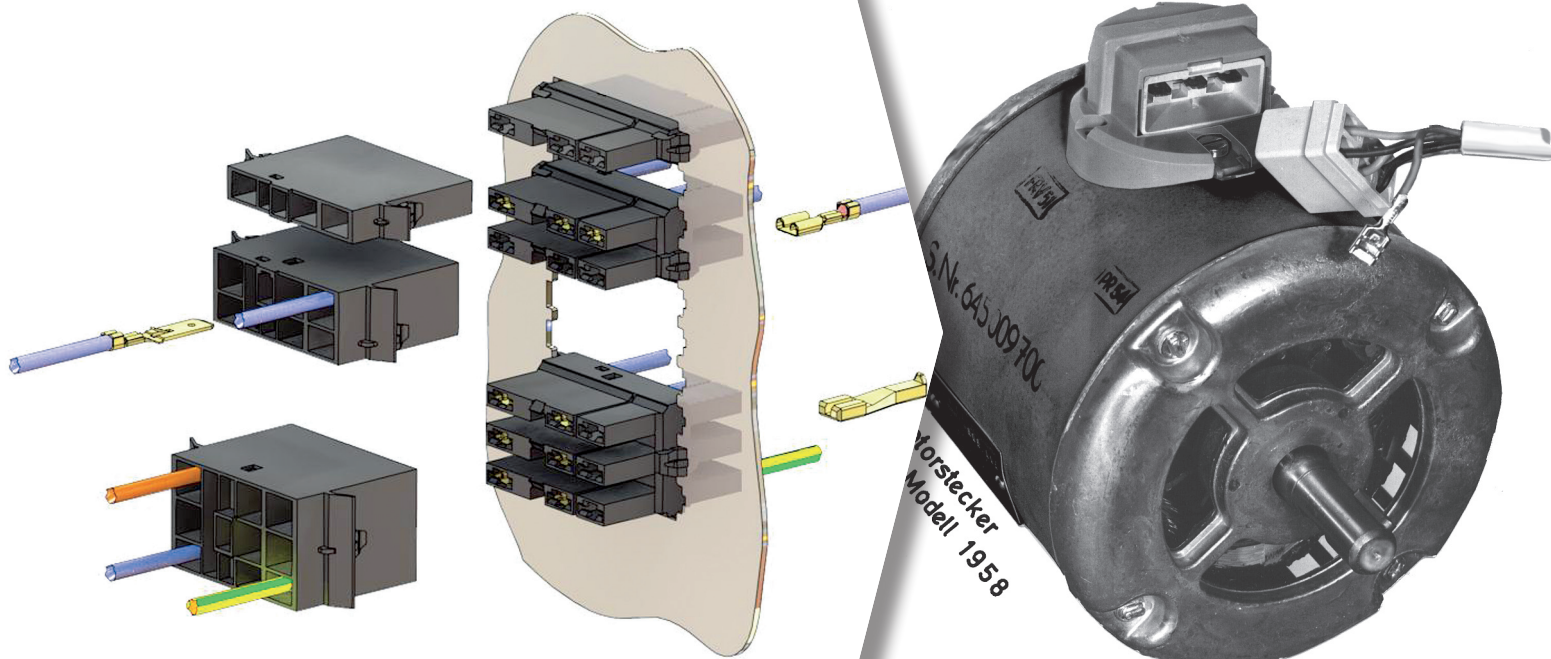
pour l'usage dans appareils électriques

für Leiterquerschnitte bis **3 mm²**
for lines up to
pour lignes jusqu'à **6 mm²**

für Umgebungstemperaturen bis
permanent temperature resistance up to
constance thermique permanente jusqu'à
T100
oder/ou
T150

Luft- und Kriechstrecken nach
creepage distances and clearances acc. to
distances dans l'air et de cheminement suivant

IEC 335-1
VDE 0700 Teil 1
bis 440V



www.hsu-kg.de

Hans Simon KG

Elektrotechnische Fabrik

Bruchhausener Strasse 13, D-53572 Unkel, Germany

Postfach 0152, D-53568 Unkel

Tel.: ++49 (0) 2224 - 94910

Fax: ++49 (0) 2224 - 2015

e-mail: info@hsu-kg.de

EINFACH UND SICHER
UNIVERSELL VERWENDBAR
MILLIONENFACH BEWÄHRT

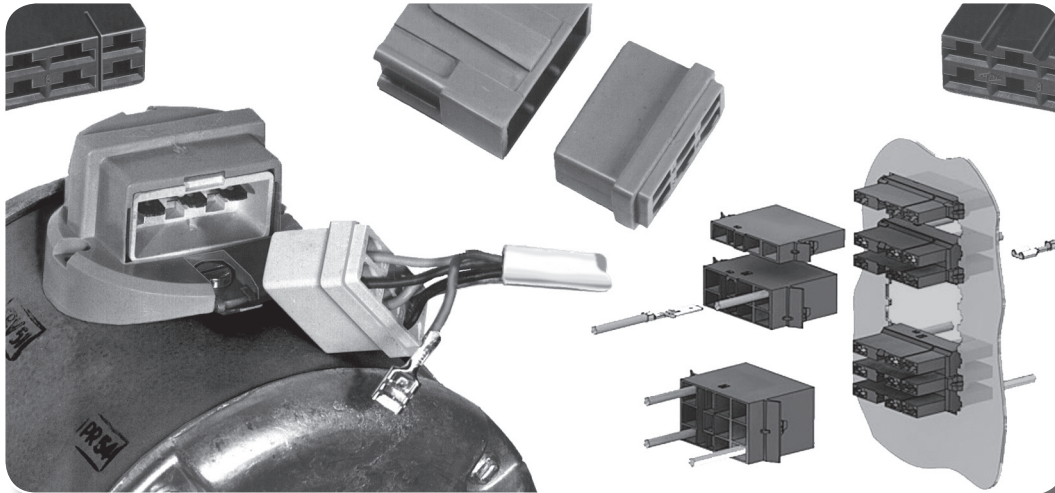
SIMPLE AND SAFE
ALL-ROUND APPLICATION
PROVED ITSELF TIME AND AGAIN

SIMPLE ET SÛRE
APPLICABLE UNIVERSELLEMENT
TOUTE ÉPREUVE MILLION FOIS

Vielpolige **Isoliergehäuse** für Flachsteckhülsen 6.3x0.8 und Flachstecker 6.3x0.8
 Zur Verwendung innerhalb elektrischer Geräte

multi position housings for quick disconnect terminals 6.3 x 0.8

multicoupleurs pour languettes et fastons 6,3 x 0,8



Leistung rating capacité	für Leiterquerschnitte for lines pour lignes	Pole positions circuits	Sonstiges notes notice	Codierung coding codage
250V	3 mm	6	mit oder ohne Befestigungsmittel, Erdungsmöglichkeiten <i>with or without fixation means, safety earthing means avec ou sans possibilité de fixation, possibilités de mise à la terre</i>	nach DIN 42028 und zusätzlich durch HSU-Code-Clip, feste Codierung auf Anfrage <i>acc. to DIN 42028 and additionally by HSU-Code- Clip, fixed coding upon request suivant DIN 42028 et aussi par l'usage de notre HSU-Code-Clip, codage fixe sur demande</i>
440V	3 mm	3, 6 oder 9		
500V	3 mm	6		
440V	6 mm	6 oder 9	selbstverrastend in Gerätewand <i>snap-fitting in panel chassis avec socle à cliper</i>	

Haftungsausschluss

Die Angaben unserer Publikationen dienen nur der unverbindlichen, allgemeinen Information und ersetzen nicht die eingehende individuelle Beratung.
 Die Hans Simon KG übernimmt keine Gewähr für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit der Informationen auf diesen Seiten.

disclaimer

The informations of this publications are only for general information without any obligation and are not replacing intensive individual consulting.
 The company Hans Simon KG is not liable for maintaining the information up to date, correct and complete.

degagement de responsabilité

Les informations des présentes pages ne sont publiées qu'à titre indicatif et sont sans engagement. Elles ne remplacent aucunement le conseil personnalisé détaillé.
 La société Hans Simon KG décline toute responsabilité quant à l'actualité, l'exactitude et la complétude des informations publiées sur les présentes pages.

Werkstoffangaben

material specifications - spécifications de matière

Kunststoff erfüllt IEC/EN 60335-1 (30.2.3) und ist RoHS-PAK (EPA) konform
 plastic material meets IEC/EN 60335-1 (30.2.3) and is RoHS compliant . matière plastique suivant IEC/EN 603351(30.2.3) et RoHS

Standardmaterial regular nylon plastique standard	Farbe color couleur	Endziffern last digits dernier chiffres	Alternativmaterial alternative nylon plastique alternatif	Farbe color couleur	Endziffern last digits dernier chiffres
PA 66, UL94 V0,T100 UL approbiert	schwarz black noir 660 0	PA 46, UL94 V0,T150 UL approbiert	schwarz black noir 460 0
	natur natural naturel 663 0		natur natural naturel 463 0

Andere Materialien und Farben auf Anfrage.
 Other materials and colors upon request.
 Autres plastiques et couleurs sur demande.



CSA-approbierte Teile sind nur in den entsprechenden Ausführungen aus PA 66 approbiert.
 CSA approved parts only made of PA 66.
 Parts approuvé par CSA seulement fabriqué en PA 66.

Codierung

coding - codage

Die Codierung von Steckerteilen und Hülsenteilen erfolgt durch Codiersteg/Codierschlitz und/oder durch Aussenkontur nach **DIN 42028**.

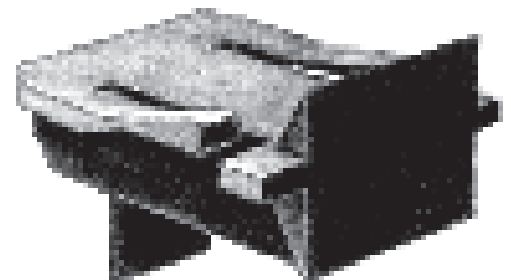
Mit unserem Code-Clip kann man die Einstecköffnungen des Hülsenteils dauerhaft verschliessen, so dass das Hülsenteil sich nur in ein entsprechend mit Flachsteckern bestücktes Steckerteil einstecken lässt. Man erhält auf diese Weise eine Vielzahl verschiedener Codierungsmöglichkeiten auf preiswerteste Art.

Coding of tab housings and receptacle housings is being achieved by outer shape and/or by coding strap/coding slot acc. to **DIN 42028**.

By means of our Code-Clip, the insertion openings of the receptacle housing can be permanently sealed so that it can only be plugged in to a tab housing fitted with the appropriate tabs. In this way a number of various codings can be obtained in the most economic way.

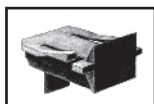
Le codage des boîtiers fastons et des boîtiers languettes est obtenue par la forme extérieure des boîtiers et/ou par un sentier de codage/une fente de codage suivant **DIN 42028**.

Notre Clip-Code permet d'obturer en permanence les ouvertures de boîtier fastons, si bien qu'il ne peut être fiché que dans un boîtier languettes muni. Ceci permet d'obtenir une multiplicité de différents codages des plus avantageux.



Code-Clip für Hülsenteile

Coding Clip for receptacle housings - Clip-Code pour boîtiers fastons



Bestell-Nummer*
 part-number - référence*
020 314 663 0

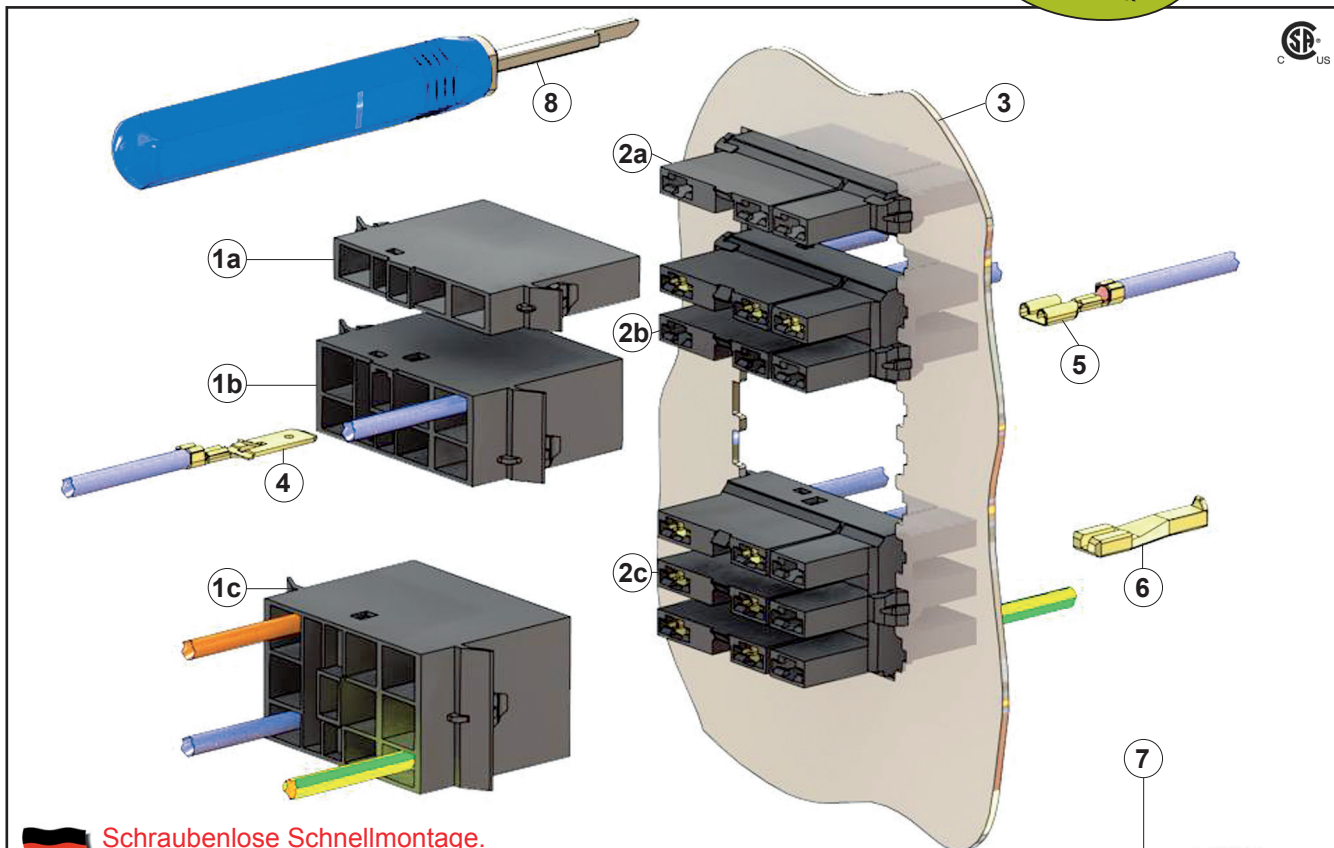
Kupplungsgehäuse 440V, für Leiterquerschnitte bis 6 mm², schraubenlose Schnellmontage

housings 440V, for lines up to 6 mm², screwless quick mounting

multicoupleurs 440V, pour lignes jusqu'à 6 mm², montage rapide sans visser



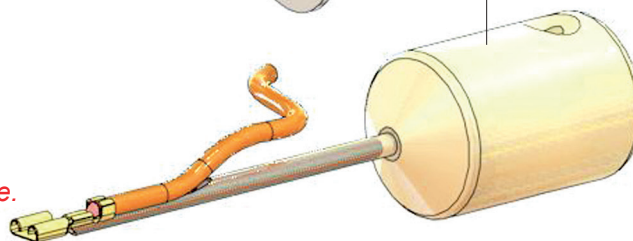
Neu
new
nouveaux



Schraubenlose Schnellmontage.
Untereinander frei kombinierbar.

Screwless quick mounting.
Combines freely among each other.

Montage rapide sans visser.
Se laissent combiner interchangeable.

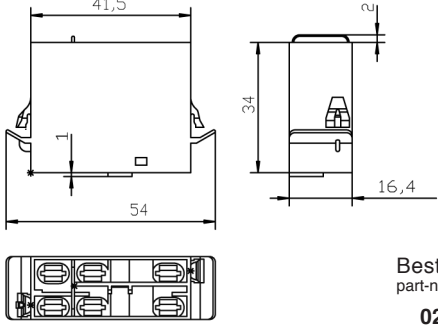
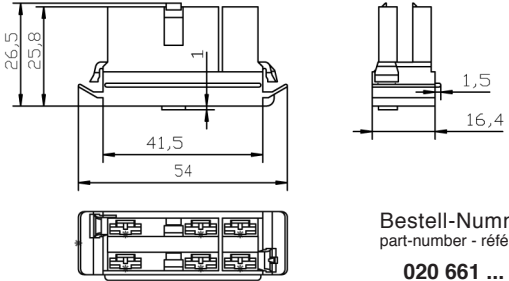
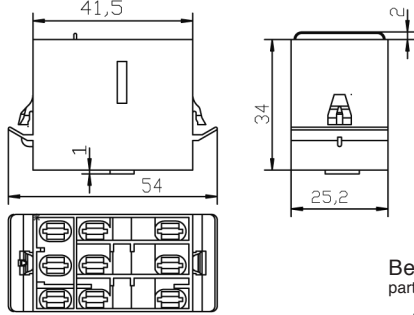
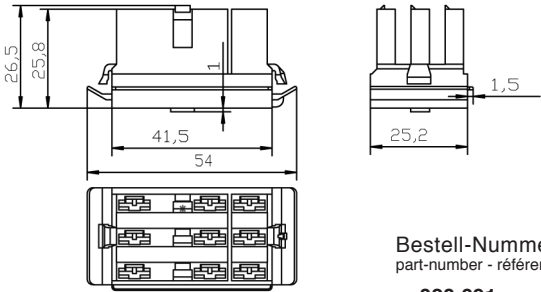
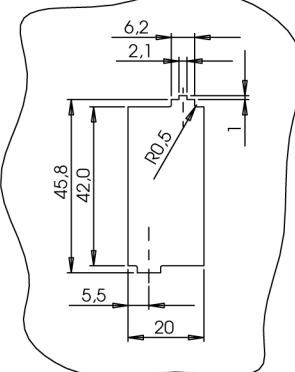
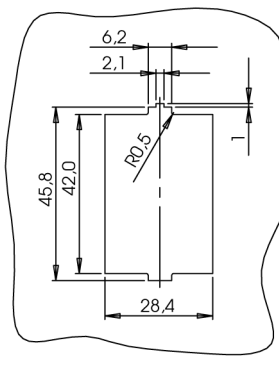
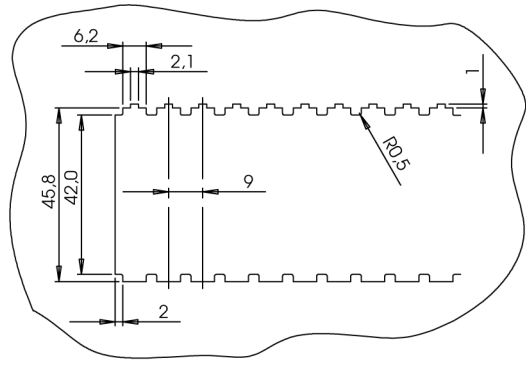
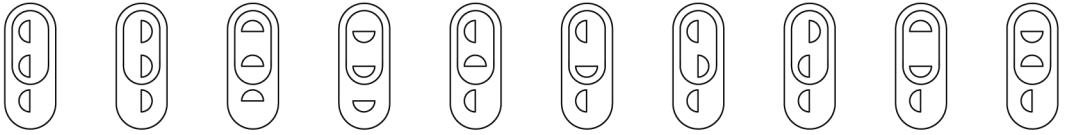


- 1a** Steckerteil, 3 polig (in Planung)
- 1b** Steckerteil, 6 polig 021661....
- 1c** Steckerteil, 9 polig 021691....
- 2a** Hülsenteil, 3 polig (in Planung)
- 2b** Hülsenteil, 6 polig 020661....
- 2c** Hülsenteil, 9 polig 020691....
- 3** Gerätewand
- 4** Flachstecker 6.3 x 0.8 mit Rastzunge
- 5** Flachsteckhülse 6.3 x 0.8 ohne Rastpunkt und ohne Rastzunge
- 6** Code-Clip für Hülsenteile 0203206632
- 7** Montagegreifer 040016862
- 8** Ausdrückwerkzeug für Flachsteckhülse und Code-Clip 920611000

- 1a** 3 position tab-housing (production planned)
- 1b** 6 position tab-housing 021661....
- 1c** 9 position tab-housing 021691....
- 2a** 3 position receptacle-housing (production planned)
- 2b** 6 position receptacle-housing 020661....
- 2c** 9 position receptacle housing 020691....
- 3** chassis (panel)
- 4** tab 6.3 x 0.8 with locking lance
- 5** receptacle 6.3 x 0.8 without locking dome and without locking lance
- 6** code-clip for receptacle housings 0203206632
- 7** assembly gripper 040016862
- 8** unlocker for receptacles and code-clip 920611000

- 1a** boîtier languettes, 3 pôles (production prévue)
- 1b** boîtier languettes, 6 pôles 021661....
- 1c** boîtier languettes, 9 pôles 021691....
- 2a** boîtier fastons, 2 pôles (production prévue)
- 2b** boîtier fastons, 6 pôles 020661....
- 2c** boîtier fastons, 9 pôles 020691....
- 3** paroi appareil
- 4** languette 6.3 x 0.8 avec dent de retenue
- 5** faston 6.3 x 0.8 sans dôme de retenue et sans dent de retenue
- 6** code-clip pour boîtiers fastons 0203206632
- 7** crochet montage 040016862
- 8** goujon débloquer pour fastons et code-clip 920611000

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

Steckerteile für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge tab housing for tabs 6.3 with locking lance boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue	Hülsesteile für Flachsteckhülsen 6,3 ohne Rastpunkt, ohne Rastzunge receptacle housings for receptacles 6.3 without locking dome, without locking lance boîtiers fastons pour fastons 6,3 sans dôme de retenue, sans dent de retenue	
 <p>Bestell-Nummer* part-number - référence* 021 661 ...</p>	 <p>Bestell-Nummer* part-number - référence* 020 661 ...</p>	
 <p>Bestell-Nummer* part-number - référence* 021 691 ...</p>	 <p>Bestell-Nummer* part-number - référence* 020 691 ...</p>	
<p>Gleiches Lochbild für Steckerteile und Hülsesteile <i>Same hole pattern for tab housings and receptacle housings</i> <i>Même structure de poinçonnage pour boîtiers languettes et boîtiers fastons</i></p>		
 <p>Lochbild für Gehäuse 6-polig <i>hole pattern for housing 6 poles</i> <i>poinçonnage pour boîtiers 6 pôles</i></p>	 <p>Lochbild für Gehäuse 9-polig <i>hole pattern for housing 9 poles</i> <i>poinçonnage pour boîtiers 9 pôles</i></p>	 <p>Mehrfachlochbild für Gehäuse 6- und 9-polig <i>multiple hole pattern for housing 6 and 9 poles</i> <i>poinçonnage multiple pour boîtiers 6 et 9 pôles</i></p>
<p>Mögliche feste Gehäuse-Codierungen auf Anfrage. <i>Fixed coding possibilities upon request.</i> <i>Codages fixes possibles sur demande.</i></p> 		

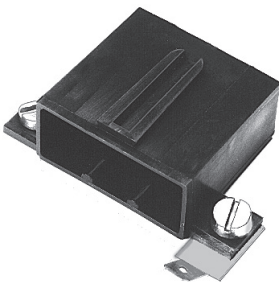
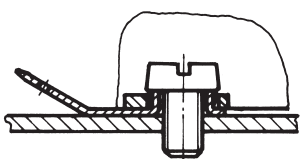
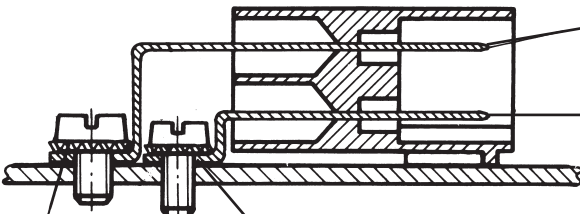





Erdungsmöglichkeiten für alle 3- bis 9 poligen Steckerteile

safety-earthing possibilities for all types of 3- to 9-position tab housings
possibilités de mise à la terre pour tous les boitiers languettes 3 à 9 pôles

Wählen Sie eine der Möglichkeiten

Please, choose one of the offered possibilities

Choisissez une de ces possibilités

<p>separate Schutzerdung am Steckerteil separate safety earthing by the tab housing terre extérieure près du boitier languettes</p> <div style="text-align: center;">  <p>Erdungswinkel angular earthing tab languette terre coudé</p>  </div> <p>Vorschriftsmässig, weil nur Metall kontaktiert wird. Acc. to regulations, because only metal is contacted. En conformité avec des normes, parce que seulement métal est contacté.</p>	<p>integrierte Schutzerdung innerhalb des Steckerteils integrated safety earthing within the tab housing terre intégrée à l'intérieure du boitier languettes</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div style="width: 45%;"> <p>Steckerteil mit Befestigungsblaschen tab housing with fixationplates boitier languettes avec pattes de fixation</p>  <div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="width: 45%;"> <p>Schraube M5x6 u. Fächerscheibe screw M5x6 and washer vis M5x6 et rondelle éventail</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>Schraube M4x8 u. Fächerscheibe screw M4x8 and washer vis M4x8 et rondelle éventail</p> </div> </div> </div> <div style="width: 45%;"> <p>Erdungsschiene E1 Schraube M5 earthing tab E1/screw M5 languette terre E1/vis M5</p> <p>oder / or / ou</p> <p>Erdungsschiene M Schraube M4 earthing tab M/screw M4 languette terre M/vis M4</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; margin-top: 20px;"> <div style="width: 45%;"> <p>Steckerteil mit Befestigungsclip und Stützflügel Schräglage abhängig von der Wandstärke und der Erdungsart tab housing with fixation clip and supporting wings sloping position depending on panel thickness and on chosen earthing tab boitier languettes avec clip de fixation et ailettes d'équilibrage montage oblique dépendant de l'épaisseur de paroi et de la languette terre utilisée</p> </div> <div style="width: 45%;"> <p>Erdungsschiene E1 Schraube M5 earthing tab E1/screw M5 languette terre E1/vis M5</p> <p>oder / or / ou</p> <p>Erdungsschiene M Schraube M4 earthing tab M/screw M4 languette terre M/vis M4</p> </div> </div>																		
<p>ERDUNGSSCHIENE E1 earthing tab E1 * languette terre E1</p> <div style="text-align: center;">  </div> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <th style="text-align: left;">Werkstoff material * matière</th> <th style="text-align: left;">Bestell-Nummern part-numbers * références</th> </tr> <tr> <td>Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé</td> <td>042 061 861</td> </tr> <tr> <td>Stahl vernickelt nickel-plated steel acier nickelé</td> <td>042 061 864</td> </tr> </table>	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références	Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé	042 061 861	Stahl vernickelt nickel-plated steel acier nickelé	042 061 864	<p>ERDUNGSSCHIENE M earthing tab M * languette terre M</p> <div style="text-align: center;">  </div> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <th style="text-align: left;">Werkstoff material * matière</th> <th style="text-align: left;">Bestell-Nummern part-numbers * références</th> </tr> <tr> <td>Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé</td> <td>042 620 861</td> </tr> <tr> <td>Stahl vernickelt nickel-plated steel acier nickelé</td> <td>042 620 864</td> </tr> </table>	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références	Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé	042 620 861	Stahl vernickelt nickel-plated steel acier nickelé	042 620 864	<p>ERDUNGSWINKEL angular earthing tab * languette terre coudé</p> <div style="text-align: center;">  </div> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <th style="text-align: left;">Werkstoff material * matière</th> <th style="text-align: left;">Bestell-Nummern part-numbers * références</th> </tr> <tr> <td>Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé</td> <td>042 605 861</td> </tr> </table>	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références	Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé	042 605 861	
Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références																		
Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé	042 061 861																		
Stahl vernickelt nickel-plated steel acier nickelé	042 061 864																		
Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références																		
Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé	042 620 861																		
Stahl vernickelt nickel-plated steel acier nickelé	042 620 864																		
Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références																		
Stahl verzinkt tin,plated steel acier étamé	042 605 861																		
<p>Schrauben screws * vis</p> <div style="text-align: center;">  </div> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <th style="text-align: left;">Grösse size * dimension</th> <th style="text-align: left;">Werkstoff material * matière</th> <th style="text-align: left;">Bestell-Nummern part-numbers * références</th> </tr> <tr> <td>M4x8</td> <td>Stahl verzinkt galvan. steel acier zingué</td> <td>070 108 862</td> </tr> <tr> <td>M5x6</td> <td>Stahl gelb pass. passivated steel acier passivé</td> <td>070 206 865</td> </tr> </table>	Grösse size * dimension	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références	M4x8	Stahl verzinkt galvan. steel acier zingué	070 108 862	M5x6	Stahl gelb pass. passivated steel acier passivé	070 206 865	<p>Fächerscheiben washers * rondelles</p> <div style="text-align: center;">  </div> <table border="1" style="width:100%; border-collapse: collapse; margin-top: 10px;"> <tr> <th style="text-align: left;">für Schrauben for screws * pour vis</th> <th style="text-align: left;">Werkstoff Material * matière</th> <th style="text-align: left;">Bestell-Nummern part-numbers * références</th> </tr> <tr> <td>M4</td> <td>Stahl steel acier</td> <td>074 174 860</td> </tr> <tr> <td>M5</td> <td>Stahl steel acier</td> <td>074 175 860</td> </tr> </table>	für Schrauben for screws * pour vis	Werkstoff Material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références	M4	Stahl steel acier	074 174 860	M5	Stahl steel acier	074 175 860
Grösse size * dimension	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références																	
M4x8	Stahl verzinkt galvan. steel acier zingué	070 108 862																	
M5x6	Stahl gelb pass. passivated steel acier passivé	070 206 865																	
für Schrauben for screws * pour vis	Werkstoff Material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références																	
M4	Stahl steel acier	074 174 860																	
M5	Stahl steel acier	074 175 860																	

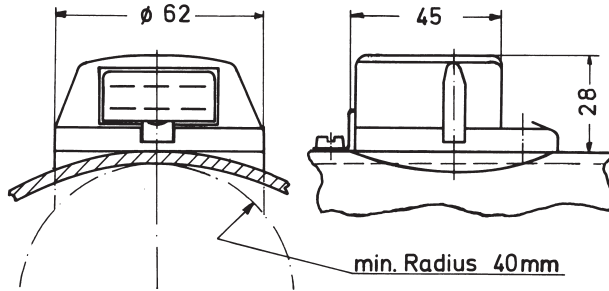
Einzelteile
 components * pièces détachées

	Nr.	Artikel part * article	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références
	1	Steckerteil tab housing * boitier languettes	Melamin melamine	021 160 523
		Steckerteil SP tab housing SP * boirier lang. SP	Nylon	021 062 ...
	2	Hülseenteil receptacle housing * boitier fastons	Melamin Nylon	020 160 523 020 062 ...
		Kappe plan plane cap * capouchon plan	PP polypropylene	031 001 200
		Kappe R 60 cap R 60 * capouchon R 60	PP polypropylene	031 060 200
		Kappe R 65 cap R 65 * capouchon R 65	PP polypropylene	031 065 200
		Kappe R 78 cap R 78 * capouchon R 78	PP polypropylene	031 078 200
	3	Kappe R 90 cap R 90 * capouchon R 90	PP polypropylene	031 090 200
		Bundschraube M5x4 screw M5x4 vis M5x4	Cu-Zn blank bright brass laiton brut	073 254 800
	4	Bundschraube M5x5 screw M5x5 * vis M5x5	Cu-Zn blank bright brass laiton brut	073 255 800
		Sicherungsfeder S1 safety spring S1 resort de sécurité S1	Stahl verzinkt zinc plated steel acier zingué	031 200 862
	5	Spannwinkel T 3mm angular tension tab T 3mm patte T 3mm	Stahl verzinkt zinc plated steel acier zingué	031 230 862
		Spannwinkel T 4,8mm angular tension tab T 4.8mm patte T 4,8mm	Stahl verzinkt zinc plated steel acier zingué	031 248 862
	6	Befestigungswinkel T angular fastening tab T patte de fixation T	Stahl verzinkt zinc plated steel acier zingué	031 205 862
	7	Erdungsschiene E1 earthing tab E1 languette terr E1	Stahl verzinkt tin plated steel acier étamé	042 061 861
			Stahl vernickelt nickel plated steel acier nickelé	042 061 864
	8	Erdungsschiene E3a earthing tab E3a languette terre E3a	Cu-Zn verzinkt tin plated brass laitin étamé	042 064 801
	9	Erdungsschiene E2 earthing tab E2 languette terre E2	Stahl verzinkt tin plated steel acier étamé	042 060 861
			Stahl vernickelt nickel plated steel acier nickelé	042 060 864
	10	Zylinderschraube M5x6 screw M5x6 vis M5x6	Stahl ge. pass. passivated steel acier passivé	070 206 865
	11	Fächerscheibe A5 washer A5 * rondelle éventail A5	Stahl steel * acier	074 175 860
	12	Code Clip für Hülseenteile coding clip for female conectors clip de codage pour boitiers fastons	Nylon	020 314 ...
	13			

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

Abmessungen und Radien

dimensions and radii * dimensions et rayons



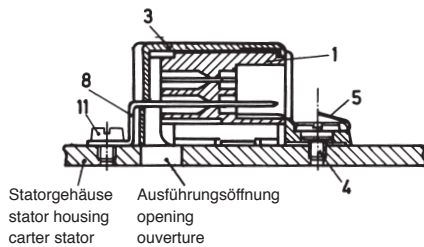
Motorstecker plan und für axialen Aufbau in den Radien 60, 65, 78 und 90 können aus Lagervorrat geliefert werden. Motorstecker mit Radien ab 40 sind bei Abnahme entsprechender Stückzahlen lieferbar.

Male connectors for plane surfaces and axial mounting with radii 60, 65, 78 and 90 are available ex stock. Male connectors with radii between 40 and 60 are available for corresponding order quantities.

Les connecteurs pour moteurs plans et pour montage axial sur rayons 60, 65, 78 et 90 sont livrable sur stock. Les connecteurs pour moteurs pour montage axial à partir de rayon 40 sont livrables à partir de quantités à définir.

Befestigung mit 2 Schrauben und Schutzerdung innen mit E1

Fastening with 2 screws and interior earthing tab E1 * Fixation par 2 vis et terre interne avec E1

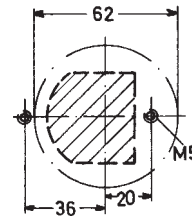


Erdungsschiene dient gleichzeitig als hintere Befestigung.

Earthing tab also serves as rear fastening means.
La plaque de terre sert aussi de fixation arrière.

LOCHBILD

hole pattern * poinçonnage

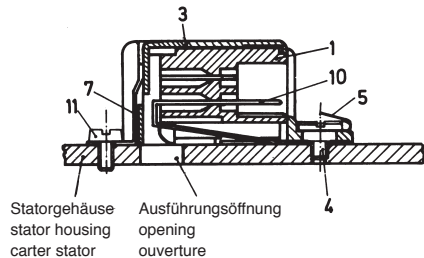


Die Wickelenden müssen innerhalb der schraffierten Felder ausgeführt werden.

The winding ends have to be led out within the shaded section.
Les extrémités de fils bobinage doivent être passés dans les ouvertures hachurées.

Befestigung mit 2 Schrauben und Befestigungswinkel T

Fastening with 2 screws and angular fastening tab T * Fixation par 2 vis et platte de fixation T

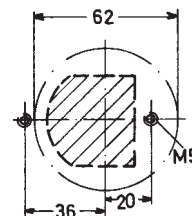


Schutzerdung innen mit E2. E2 kann gegen E3a ausgetauscht werden.

Interior safety earthing E2. E2 may be replaced by E3a.
Terre interne avec E2. E2 peut être remplacé par E3a.

LOCHBILD

hole pattern * poinçonnage

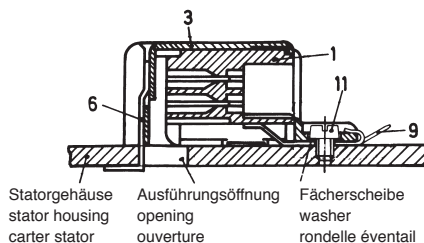


Die Wickelenden müssen innerhalb der schraffierten Felder ausgeführt werden.

The winding ends have to be led out within the shaded section.
Les extrémités de fils bobinage doivent être passés dans les ouvertures hachurées.

Befestigung mit 1 Schraube und Spannwinkel T

Fastening with 1 screw and tension tab T * Fixation par 1 vis et platte T

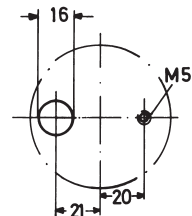


Schutzerdung aussen mit E3a. Kann gegen E2 ausgetauscht werden.
6: Spannwinkel T 3mm oder 4,8 mm. Die Masse der Spannwinkel T entsprechen der Wandstärke des Statorgehäuses.

Exterior safety earthing with E3a which may be replaced by E2.
6: The dimension of the angular tension tab T corresponds to the chassisticness of the stator housing.
Terre extérieure avec E3a. Peut être remplacé par E2.
6: patte T 3 mm ou 4,8 mm dépendant de l'épaisseur de paroi du carter stator.

LOCHBILD

hole pattern * poinçonnage



Das Loch 16 für die hintere Befestigung ist gleichzeitig Ausführungsoffnung für die Wickelenden.

The hole 16 for the rear fastening serves at the same time als leading out opening for the winding ends.
Le trou 16 sert pour la fixation arrière et le passage des fils bobinage.

Befestigung mit 2 seitlichen Schrauben, ohne Erdung

Fastening with 2 lateral screws, without earthing * Fixation par 2 vis latéral, sans terre

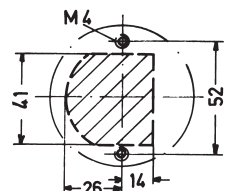
Nur bei Ausführung mit Kappe plan.

Only for version with plane cap.

Seulement pour exécution avec capuchon plan.

LOCHBILD

hole pattern * poinçonnage



Die Wickelenden müssen innerhalb der schraffierten Felder ausgeführt werden.

The winding ends have to be led out within the shaded section.
Les extrémités de fils bobinage doivent être passés dans les ouvertures hachurées..

Zur Befestigung mittels Montageblech auf Statorgehäusen oder Flächen

Fixation takes place using a mounting plate on surfaces and radii (stator frame)

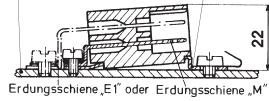
Fixation au moyen d'une tôle de montage sur les surfaces et les rayons (carter de stator)

Preiswerte und zweckmässige Anschlussmöglichkeit für elektrische Aggregate in elektrischen Maschinen und Geräten.

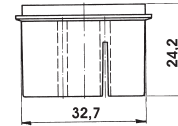
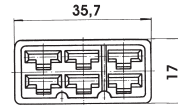
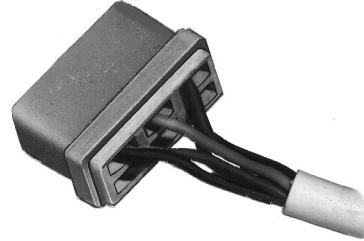
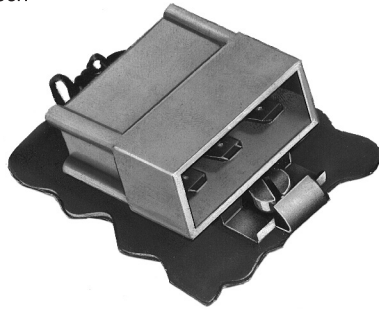
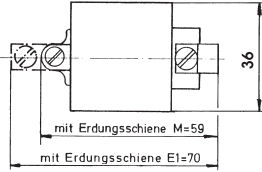
Reasonably priced and useful possibility to connect electric motors within electrical appliances and machines.

Une solution pratique et économique pour les moteurs électriques et divers composants dans les machines appareils à motorisation.

Gerätewand Montageblech

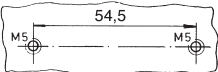
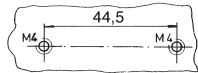


Erdungsschiene „E1“ oder Erdungsschiene „M“



LOCHBILDER

hole patterns * poinçonnages



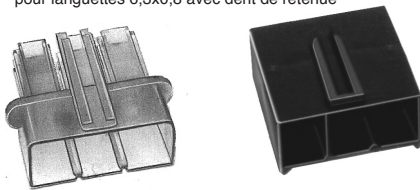
Steckerteil
tab housing * boîtier languettes

Hülseenteil
receptacle housing * boîtier fastons

Steckerteile

tab housing * boîtier languettes

für Flachstecker 6,3x0,8 mit Rastzunge
for tabs 6.3x0.8 with locking lance
pour languettes 6,3x0,8 avec dent de retenue



021 062 ... oder/or/ou 021 077 ...

Bestell-Nummer*
part-number - référence*

Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028

receptacle housing * boîtier fastons

für Flachsteckhülsen 6,3x0,8 mit Rastzunge
for receptacles 6.3x0.8 with locking lance
pour fastons 6,3x0,8 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 062 ...

Montageblech

mounting plate * tôle de montage



Werkstoff
material * matière

Stahl cadmiert
tin.plated steel
acier étamé

Bestell-Nummern
part-numbers * références

030 030 863

Sicherungsfeder M

safety spring M * ressort de sécurité M



Werkstoff
material * matière

Stahl verzinkt
galvan. steel
acier zingué

Bestell-Nummern
part-numbers * références

030 032 862

Erdungsschiene M

earthing tab M * languette terre M



Werkstoff
material * matière

Stahl verzinkt
tin.plated steel
acier étamé

Bestell-Nummern
part-numbers * références

042 620 861

Stahl vernickelt
nickel-plated steel
acier nickelé

042 620 864

Fächerscheiben

washers * rondelles éventail



für Schrauben
for screws * pour vis

M4

M5

Werkstoff Bestell-Nummern
material * matière part-numbers * références

Stahl
steel
acier

Stahl
steel
acier

074 174 860

074 175 860

Erdungsschiene E1

earthing tab E1 * languette terre E1



Werkstoff
material * matière

Stahl verzinkt
tin.plated steel
acier étamé

Bestell-Nummern
part-numbers * références

042 061 861

Stahl vernickelt
nickel-plated steel
acier nickelé

042 061 864

Zylinderschrauben

cylind. screws * vis cylind.



Grösse
size * dimension

M4

M5

Werkstoff
material * matière

Stahl verzinkt
galvan. steel
acier zingué

Stahl gelb pass.
yellow pass.steel
acier jaune pass.

Bestell-Nummern
part-numbers * références

070 108 862

070 206 865

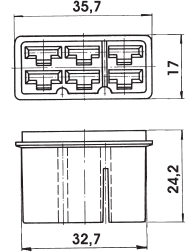
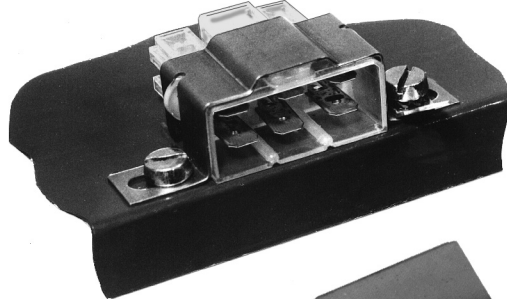
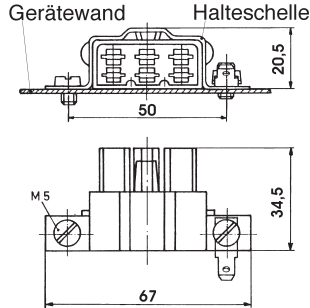
*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

Zur Befestigung mittels Halteschelle auf Statorgehäusen oder Flächen
Fixation takes place using a retaining strap on surfaces and radii (stator frame)
Fixation au moyen d'une bride de retenue sur les surfaces et les rayons (carter de stator)

Eine robuste, preiswerte 6-polige Anschlusssteckvorrichtung zur Verwendung auf Elektromotoren und in Geräten mit elektromotorischem Antrieb.

A solid, reasonably priced 6 position coupling for use on electric motors and electric motor operated appliances.

Un connecteur solide et bon marché pour utilisation sur moteurs électriques et appareils motorisés électriques.

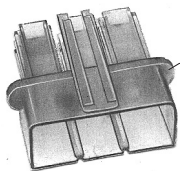


Steckerteil mit Ohren für Halteschelle
tab housing with ears for retaining strap
boîtier languettes avec oreilles pour bride de retenue

Hülseteil
receptacle housing
boîtier fastons

Steckerteil mit Ohren für Halteschelle
tab housing * boîtier languettes

für Flachstecker 6,3x0,8 mit Rastzunge
for tabs 6.3x0.8 with locking lance
pour languettes 6,3x0,8 avec dent de retenue

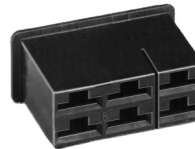


Ohren für Halteschelle
ears for retaining strap
oreilles pour bride de retenue

Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 062 ...

Hülseteil mit Codierschlitz DIN 42028
receptacle housing * boîtier fastons

für Flachsteckhülsen 6,3x0,8 mit Rastzunge
for receptacles 6.3x0.8 with locking lance
pour fastons 6,3x0,8 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 062 ...

Halteschelle
retaining strap * bride de retenue



Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références
Stahl verzinkt galvan. steel acier galvan.	030 160 862

Zylinderschrauben
cylind. screws * Ivis cylind.



Grösse size * dimension	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références
M5	Stahl gelb pass. yellow pass. steel acier jaune pass.	070 206 865

Erdungswinkel
angular earthing tab M * languette terre coudé



Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références
Stahl verzinkt tin plated steel acier étamé	042 605 861

Fächerscheiben
washers * Ironnelles éventail



für Schrauben for screws * pour vis	Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références
M5	Stahl steel acier	074 175 860

Winkelflachstecker
angular tab * languette coudé



Werkstoff material * matière	Bestell-Nummern part-numbers * références
Cu-Zn blank bright brass laiton brut	042 079 800
Cu-Zn verzinkt tin plated brass laiton étamé	042 079 801

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

3 polige Kupplungsgehäuse 440V zur Befestigung auf Flächen und Radien (Statorgehäuse)

housings 440V for 3 position couplings for fixation on surfaces and Radii (stator frame)

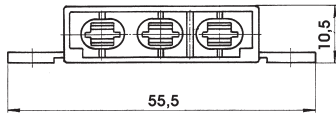
multicoupleurs 440V, 3 pôles pour fixation sur les surfaces et les rayons (carter de stator)



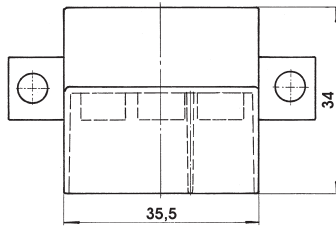
Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028 für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge



tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



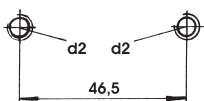
Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 032 ...



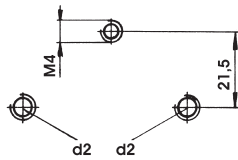
mit Befestigungsflansche für Schraube M5 oder Blechschraube ST 4,8
with mounting flanges for screw M5 or self-tapping screw ST 4.8
avec brides de fixation pour vis M5 ou vis auto-taraudeuses ST 4,8

Lochbilder

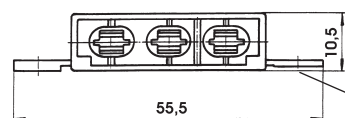
hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
without safety earthing
sans „terre“

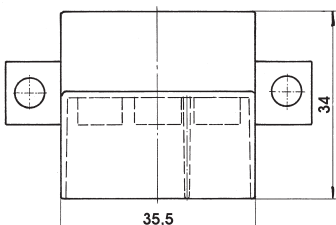


mit Erdungsschiene M
with earthing tab M
avec languette terre M

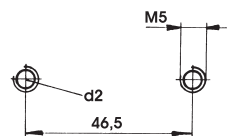


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 033 ...

mit Befestigungsflansche und Loch für Erdungswinkel
with mounting flanges and hole for angular earthing tab
avec brides de fixation et trou pour languette terre coudée



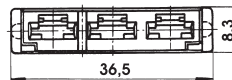
Lochbild für Steckerteile mit separater Schutzerdung am Steckerteil
hole pattern for tab housing with separate safety earthing by the tab housing
poinçonnage pour boîtier languettes avec terre extérieure près du boîtier



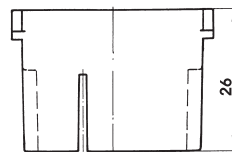
Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028 für Flachsteckhülsen 6,3



receptacle housings for tabs 6.3
boîtiers fastons pour fastons 6,3



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 030 ...



passt in alle 3-poligen Steckerteile
fits in all 3 position tab housings
assorti avec toutes les boîtiers languettes 3 pôles

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

- d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
- d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
- d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

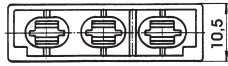
Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028 für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue

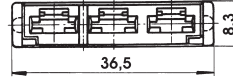
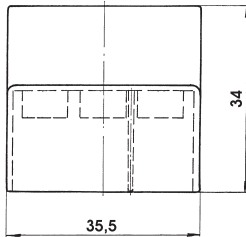


Hülsesteile mit Codierschlitz DIN 42028 für Flachsteckhülsen 6,3

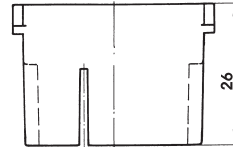
receptacle housings for receptacles 6.3
boîtiers fastons pour fastons 6,3



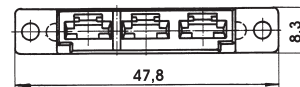
Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 030 ...



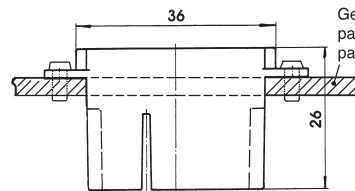
Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 030 ...



Für fliegende Kupplung
ohne Befestigungsmöglichkeit
For floating coupling without fastening possibilities
pour couplage en porte-à-faux sans possibilités
de fixation



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 031 ...

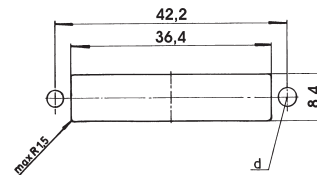


Mit Befestigungsflansche zur
Befestigung in einer Wandungs-
öffnung

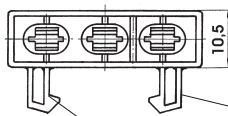
With flanges for fixing it in a panel
opening

Avec des brides pour la fixation dans
un orifice de paroi

Codierung mittels Code-Clip
möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip
(see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code
(voir page 4)

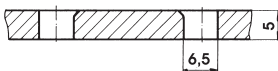
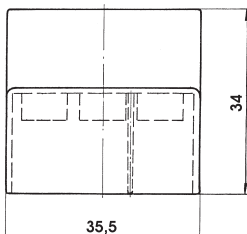


Lochbild
hole pattern * poinçonnage

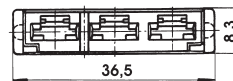
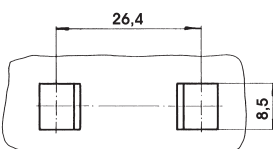


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 035 ...

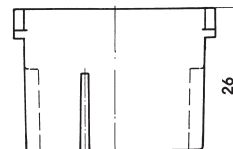
mit Clip-Befestigung
with mounting clip
avec agrafe de fixation



Lochbild
hole pattern * poinçonnage



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 030 ...



passt in alle 3-poligen Steckerteile
fits in all 3 position tab housings
assorti avec toutes les
boîtiers languettes 3 pôles

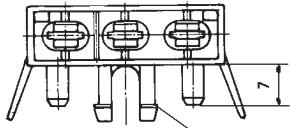
Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028
 für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge



tab housing for tabs 6.3 with locking lance
 boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



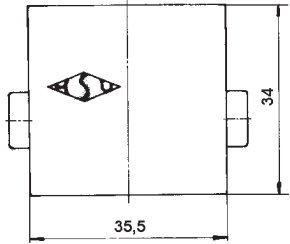
Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

021 037... .

mit Befestigungsclip und
 Verdrehungsschutzknoppen
 für Gerätewandstärken von
2 - 5,5 mm

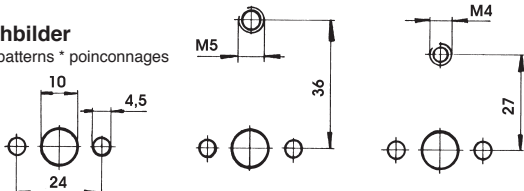
with mounting clip and distortion
 protective naps
 for panel thicknesses from
 2 - 5.5 mm

avec agrafe de fixation et nopes
 de protection contre la torsion
 pour épaisseur de paroi de
 2 - 5,5 mm



Lochbilder

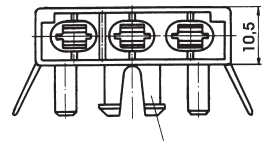
hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
 without safety earthing
 sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
 with earthing tab E1
 avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
 with earthing tab M
 avec languette terre M



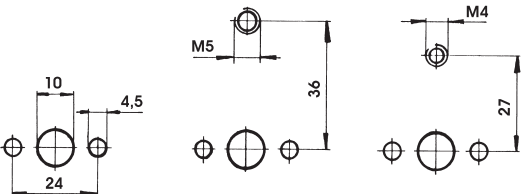
Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

021 031

für Gerätewandstärken bis
 max. **5,5 mm**
 for panel thicknesses up to
 5.5 mm max.
 pour épaisseur de paroi
 jusqu'à 5,5 mm max.

Lochbilder

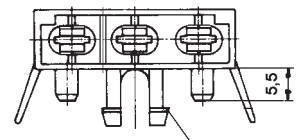
hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
 without safety earthing
 sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
 with earthing tab E1
 avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
 with earthing tab M
 avec languette terre M



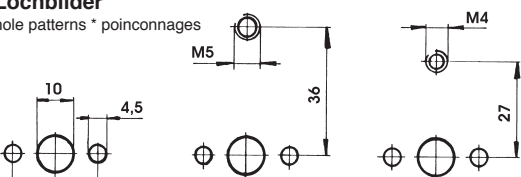
Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

021 039... .

für Gerätewandstärken von **3,5 - 5,5 mm**
 for panel thicknesses from 3.5 - 5.5 mm
 pour épaisseur de 3,5 - 5,5 mm

Lochbilder

hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
 without safety earthing
 sans „terre“

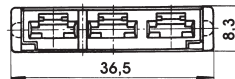
mit Erdungsschiene E1
 with earthing tab E1
 avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
 with earthing tab M
 avec languette terre M

Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028
 für Flachsteckhülsen 6,3

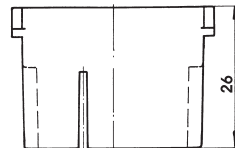


receptacle housings for tabs 6.3
 boîtiers fastons pour fastons 6,3



Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

020 030



passt in alle 3-poligen Steckerteile
 fits in all 3 position tab housings
 assorti avec toutes les
 boîtiers languettes 3 pôles

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
 Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
 Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

- d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
 M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
- d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
 M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
- d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
 M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

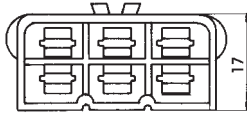
Steckerteile

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

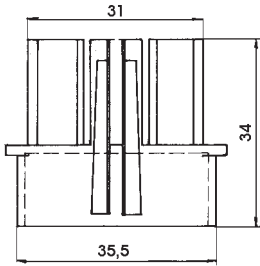
 tab housing for tabs 6.3 with locking lance
 boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue


Hülseenteile

für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

 receptacle housings for receptacles 6.3 with locking lance
 boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue

500V

 Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

021 061 ...

 mit Codiersteg **DIN 42028**
 with coding strap DIN 42028
 avec sentier de codage DIN 42028

mit vergrößerten Luft- und Kriechstrecken

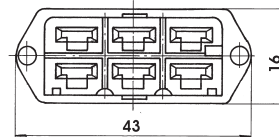
mit Ohren für Halteschelle Nr. 030 160 862 und mit Schwalbenschwanzstegen für Montageblech Nr. 030 030 863

with enlarged air and creepage distances

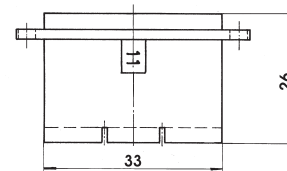
with ears for retaining strap no. 030 160 862 and with dovetail studs for mounting plate no. 030 030 863

avec des distances dans l'air et de cheminement agrandi

avec oreilles pour bride de retenue no. 030 160 862 et avec bords en queue d'aronde pour tôle de montage no. 030 030 863


500V

 Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

020 060 ...


Mit Befestigungsflansche zur Befestigung in einer Wandungsöffnung

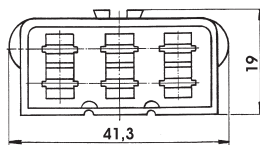
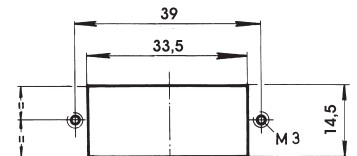
With flanges for fixing it in a panel opening

Avec des brides pour la fixation dans un orifice de paroi

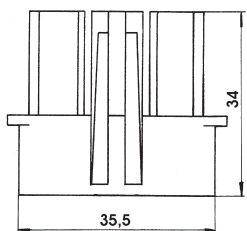
 Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
 Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
 Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

Lochbild

hole pattern * poinçonnage


440V

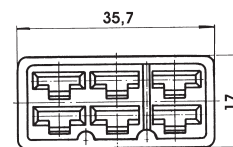
 Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

021 062 ...

 ohne Codiersteg DIN 42028
 without coding strap DIN 42028
 sans sentier de codage DIN 42028

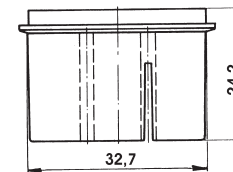
mit Ohren für Halteschelle Nr. 030 160 862 und mit Schwalbenschwanzstegen für Montageblech Nr. 030 030 863

with ears for retaining strap no. 030 160 862 and with dovetail studs for mounting plate no. 030 030 863

avec oreilles pour bride de retenue no. 030 160 862 et avec bords en queue d'aronde pour tôle de montage no. 030 030 863


440V

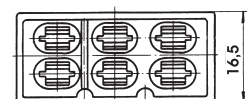
 Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

020 062 ...


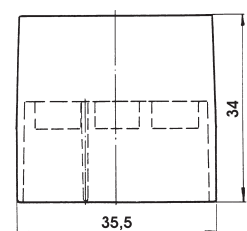
passt in nebenstehende Steckerteile

fits in opposite tab housings

assorti avec les boîtiers languettes ci-contre

 mit Codierschlitz **DIN 42028**
 with coding slot DIN 42028
 avec fentede codage DIN 42028

440V

 Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

021 074 ...


Fliegende Kupplung ohne Befestigungsmöglichkeit

Floating coupling without fastening possibilities

Couplage en porte-à-faux sans possibilités de fixation

 mit Codiersteg **DIN 42028**
 with coding strap DIN 42028
 avec sentier de codage DIN 42028

 Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
 Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
 Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

6 polige Kupplungsgehäuse 440V

housings 440V for 6 position couplings

multicoupleurs 440V, 6 pôles



Steckerteile

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

tab housing for tabs 6.3 with locking lance

boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue

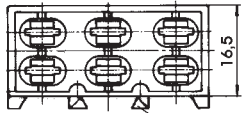


Hülseenteile mit Codierschlitz DIN 42028

für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

receptacle housings for receptacles 6.3 with locking lance

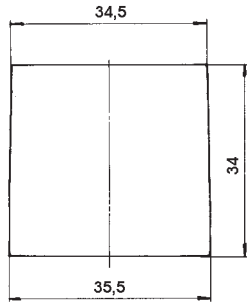
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

021 064...

mit negativem
Schwalbenschwanz
with negative dovetail guide
avec porte-queue négatif



Bitte beachten:

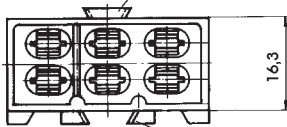
Die Steckerteile 021 077 ... lassen sich zu
x-poligen Steckerwaben zusammenstecken.

Please note:

The tab housings 021 077 ... may be assembled to
multi-position tab housing.

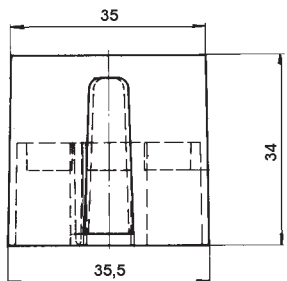
Veuillez prendre en considération:

Les boîtiers languettes 021 077 ... peut être fourrier ensemble
comme boîtiers languettes multipôlaires.



mit positivem
Schwalbenschwanz ...
with positive dovetail guide ...
avec porte-queue positif ...

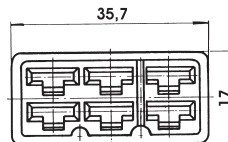
und mit negativem
Schwalbenschwanz
and with negative dovetail guide
et avec porte-queue négatif



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

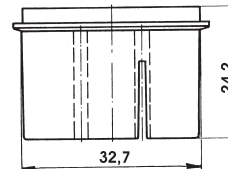
021 077 ...

mit Codiersteg **DIN 42028**
with coding strap DIN 42028
avec sentier de codage DIN 42028



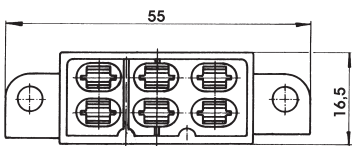
Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 062 ...



passt in nebenstehende Steckerteile
fits in opposite tab housings
assorti avec les boîtiers languettes
ci-contre

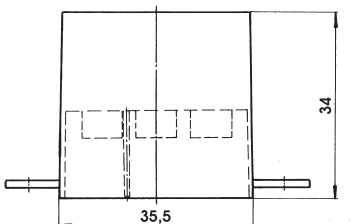
Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

021 067 ...

mit Codiersteg **DIN 42028**
with coding strap DIN 42028
avec sentier de codage DIN 42028

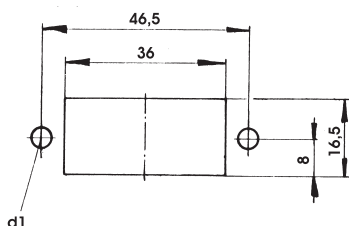


Mit Befestigungsflansche zur
Befestigung in einer Wandungs-
öffnung

With flanges for fixing it in a panel
opening

Avec des brides pour la fixation dans
un orifice de paroi

Lochbild
hole pattern * poinçonnage



*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

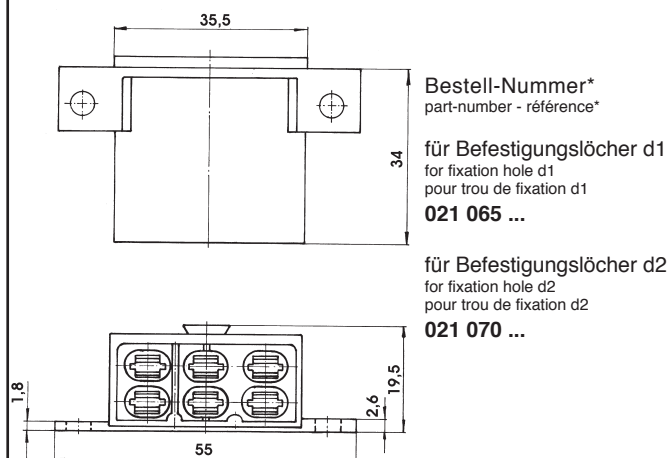
tab housing for tabs 6.3 with locking lance
 boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028

für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
 boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

für Befestigungslöcher d1
 for fixation hole d1
 pour trou de fixation d1

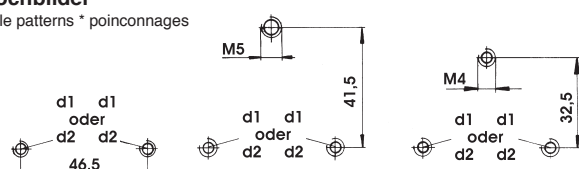
021 065 ...

für Befestigungslöcher d2
 for fixation hole d2
 pour trou de fixation d2

021 070 ...

Lochbilder

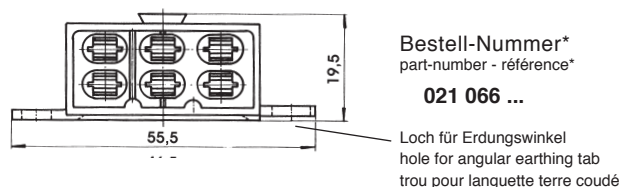
hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
 without safety earthing
 sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
 with earthing tab E1
 avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
 with earthing tab M
 avec languette terre M

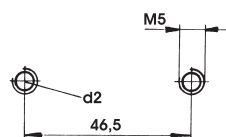


Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

021 066 ...

Loch für Erdungswinkel
 hole for angular earthing tab
 trou pour languette terre coudé

Lochbild für Steckerteile mit separater
 Schutzerdung am Steckerteil
 hole pattern for tab housing with separate
 safety earthing by the tab housing
 poinçonnage pour boîtier languettes avec
 terre extérieure près du boîtier



Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

ohne Zapfen
 without pin
 sans cone

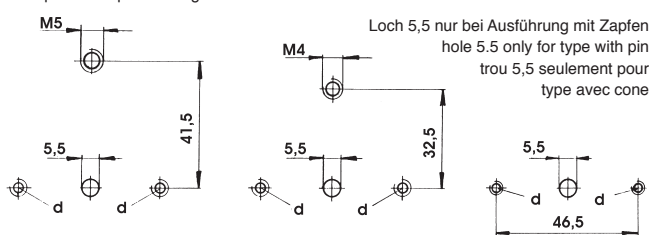
021 073 ...

mit Zapfen
 with pin
 avec cone

021 071 ...

Lochbilder

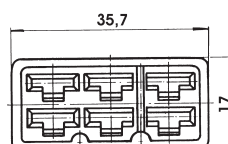
hole patterns * poinçonnages



mit Erdungsschiene E1
 with earthing tab E1
 avec languette terre E1

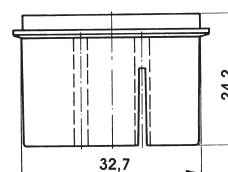
mit Erdungsschiene M
 with earthing tab M
 avec languette terre M

ohne Erdung
 without safety earthing
 sans „terre“



Bestell-Nummer*
 part-number - référence*

020 062 ...



passt in nebenstehende Steckerteile
 fits in opposite tab housings
 assorti avec les boîtiers languettes
 ci-contre

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
 Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
 Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
 M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9

d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
 M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9

d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
 M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

6 polige Kupplungsgehäuse 440V mit Befestigungsclip und Verdrehungsschutzknoppen

housings 440V for 6 position couplings with mounting clip and distortion protective naps

multicoupleurs 440V, 6 pôles, avec agrafe de fixation et mopes de protection contre la torsion



Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028 für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

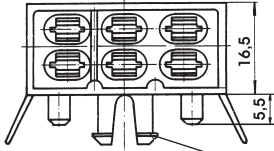


tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue

Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028 für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge



receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue

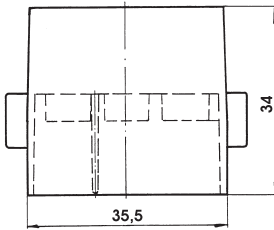


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 068 ...

mit Befestigungsclip und Verdrehungsschutzknoppen für Gerätewandstärken von **3 - 5,5 mm**

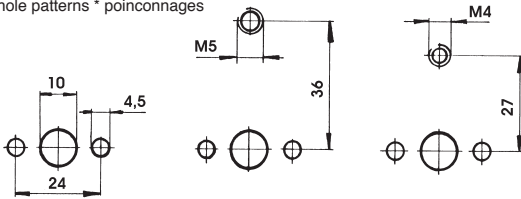
with mounting clip and distortion protective naps for panel thicknesses from 3 - 5.5 mm

avec agrafe de fixation et nopes de protection contre la torsion pour épaisseur de paroi de 3 - 5,5 mm



Lochbilder

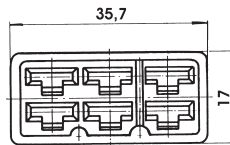
hole patterns * poinçonnages



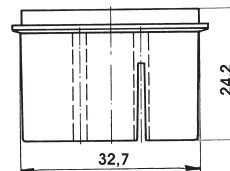
ohne Erdung
without safety earthing
sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
with earthing tab E1
avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
with earthing tab M
avec languette terre M

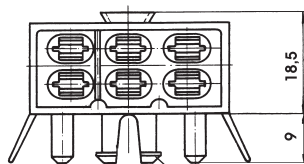


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 062 ...



passt in nebenstehende Steckerteile
fits in opposite tab housings
assorti avec les boîtiers languettes ci-contre

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

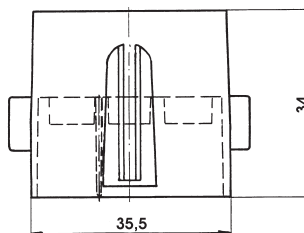


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 072 ...

mit Befestigungsclip und Verdrehungsschutzknoppen für Gerätewandstärken bis **5,5 mm**

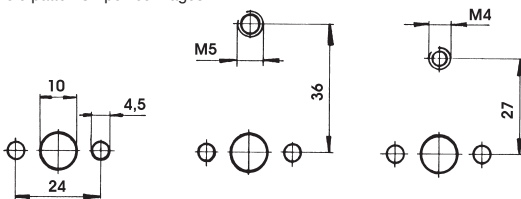
with mounting clip and distortion protective naps for panel thicknesses up to 5.5 mm

avec agrafe de fixation et nopes de protection contre la torsion pour épaisseur de paroi de jusqu'à 5,5 mm



Lochbilder

hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
without safety earthing
sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
with earthing tab E1
avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
with earthing tab M
avec languette terre M

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

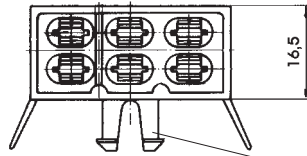
tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Hülseenteile mit Codierschlitz DIN 4208

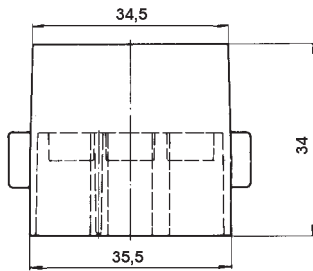
für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

021 168 ...

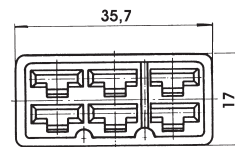


10

Lochbild
hole pattern * poinçonnage

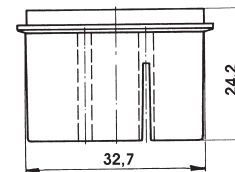


mit Befestigungsclip
für Gerätewandstärken bis
5,5 mm
with mounting clip
for panel thicknesses up to 5.5 mm
avec agrafe de fixation
pour épaisseur de paroi de
jusqu'à 5,5 mm



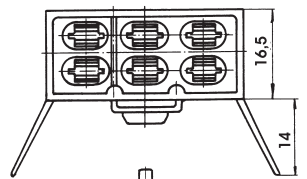
Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 062 ...



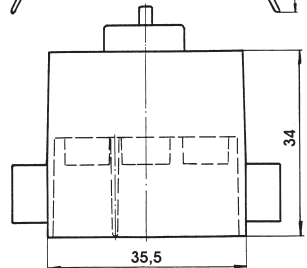
passt in nebenstehende Steckerteile
fits in opposite tab housings
assorti avec les boîtiers languettes
ci-contre

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

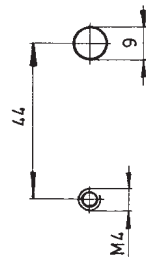


Bestell-Nummer*
part-number - référence*

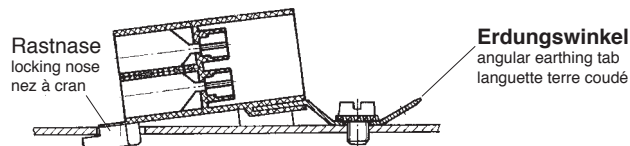
021 076 ...



Lochbild
hole pattern * poinçonnage



Zur Verwendung auf Statorgehäusen/E-Motoren
for use on stator housings/e-motors
pour fixation sur des carter de stator/moteurs électriques



Rastnase
locking nose
nez à cran

Erdungswinkel
angular earthing tab
languette terre coudé

Artikel part article	Werkstoff material matière	Bestell-Nummer part-number référence
Erdungswinkel angular earthing tab languette terre coudé	Messing blank bright brass laiton brut	042 067 800
Fächerscheibe M4 washer rondelle	Stahl steel acier	074 174 860
Schraube M4 screw M4 vis M4	Stahl verzinkt galvanized steel acier étamé	070 108 862

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

6 polige Kupplungsgehäuse 440V

housings 440V for 6 position couplings * multicoupleurs 440V, 6 pôles



20

Steckerteile

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

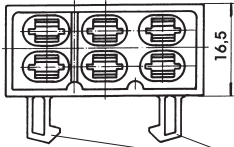
tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028

für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue

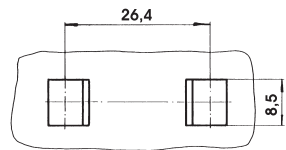
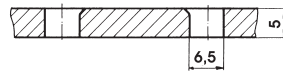
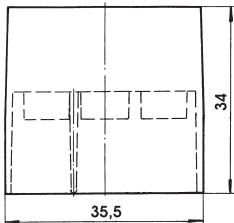


Bestell-Nummer*
part-number - référence*

021 078 ...

mit Codiersteg DIN 42028

mit Eincliphaken
with one-clip hook
avec crochet d'agrafage

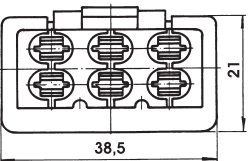


Lochbild

hole pattern * poinçonnage

Zur Befestigung in Wandungsöffnungen

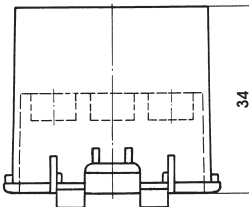
for fixation in panel openings * pour fixation dans un orifice de paroi



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

021 075 ...

ohne Codiersteg DIN 42028
without coding strap DIN 42028
sans sentier de codage DIN 42028



SCHRAUBENLOS EINRASTBAR

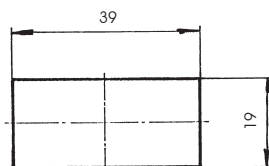
für 1,5 mm Wandstärke

SELF-ARRESTING

for panel thickness 1.5 mm

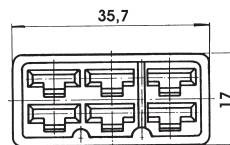
AUTO-BLOQUANT

pour épaisseur de paroi de 1,5 mm



Lochbild

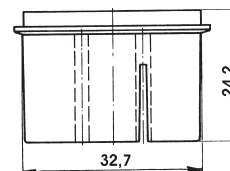
hole pattern * poinçonnage



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 062 ...

mit Codierschlitz DIN 42028



passt in nebenstehende Steckerteile

fits in opposite tab housings

assorti avec les boîtiers languettes
ci-contre

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

- d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
- d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
- d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028 für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue

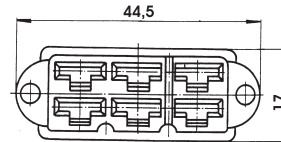


Hülseenteile mit Codierschlitz DIN 42028 für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



Zur Befestigung in Wandungsöffnungen
for fixation in panel openings * pour fixation dans un orifice de paroi



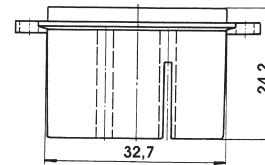
Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 064 ...

Mit Befestigungsflansche zur Befestigung in einer Wandungsöffnung

With flanges for fixing it in a panel opening

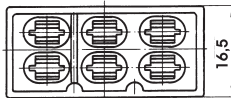
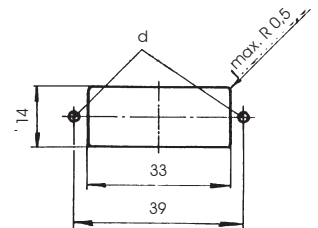
Avec des brides pour la fixation dans un orifice de paroi



Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

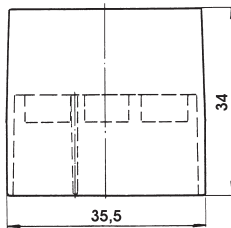
Lochbild

hole pattern * poinçonnage



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

021 074 ...

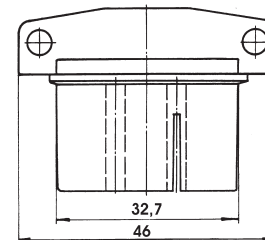


passt auf nebenstehende Hülseenteile

fits on opposite receptacle housings

assorti avec les boîtiers fastons ci-contre

Zur Befestigung auf Wandungen
for fixation on panels * pour fixation sur des paroi



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 065 ...

mit Befestigungsflansche für Schraube M3 oder Blechschaube ST 2,9

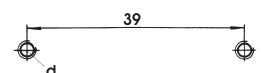
with mounting flanges for screw M3 or self-tapping screw ST 2.9

avec brides de fixation pour vis M3 ou vis auto-taraudeuses ST 2.9

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

Lochbild

hole pattern * poinçonnage



- d = M3 oder für Blechschaube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
- d1 = M4 oder für Blechschaube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
- d2 = M5 oder für Blechschaube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

6 polige Kupplungsgehäuse 250V

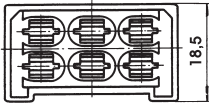
housings 250V for 6 position couplings * multicoupleurs 250V, 6 pôles



Steckerteile

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

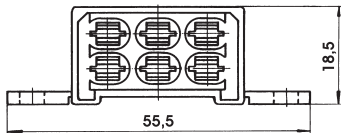
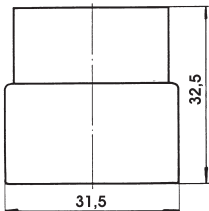
021 260 ...

Für fliegende Kupplung
ohne Befestigungsmöglichkeit

For floating coupling
without fastening possibilities

pour couplage en porte-à-faux
sans possibilités de fixation

ohne Codiersteg DIN 42028
without coding strap DIN 42028
sans sentier de codage DIN 42028



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

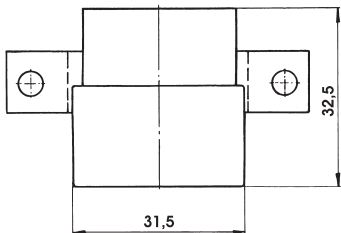
021 261 ...

mit Befestigungsflansche
für Schraube M4 oder
Blechschaube ST 3,9

with mounting flanges for
screw M4 or self-tapping screw ST 3.9

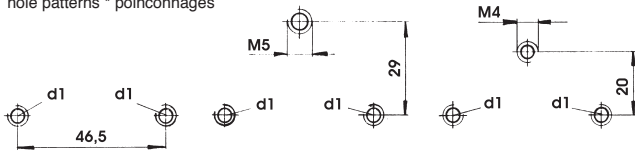
avec brides de fixation pour
vis M4 ou vis auto-taraudeuses ST 3,9

ohne Codiersteg DIN 42028
without coding strap DIN 42028
sans sentier de codage DIN 42028



Lochbilder

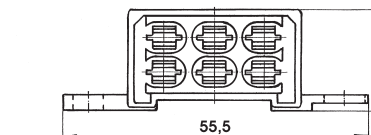
hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
without safety earthing
sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
with earthing tab E1
avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
with earthing tab M
avec languette terre M



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

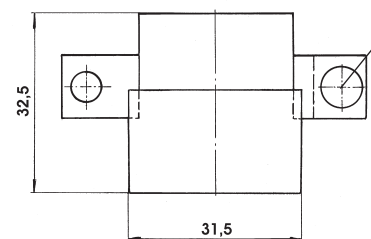
021 262 ...

mit Befestigungsflansche und
Loch für Erdungswinkel

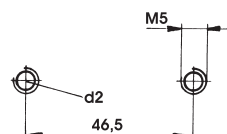
with mounting flanges and
hole for angular earthing tab

avec brides de fixation et
trou pour languette terre coudée

ohne Codiersteg DIN 42028
without coding strap DIN 42028
sans sentier de codage DIN 42028



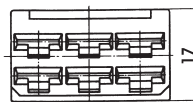
Lochbild für Steckerteile mit separater
Schutzerdung am Steckerteil
hole pattern for tab housing with separate
safety earthing by the tab housing
poinçonnage pour boîtier languettes avec
terre extérieure près du boîtier



Hülseenteil

für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

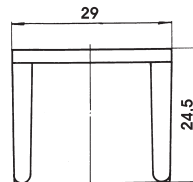
receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 260 ...

passt in nebenstehende Steckerteile
fits in opposite tab housings
assorti avec les boîtiers languettes
ci-contre



Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

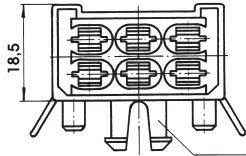
- d = M3 oder für Blechschaube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
- d1 = M4 oder für Blechschaube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
- d2 = M5 oder für Blechschaube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

Steckerteile

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

0021 263 ...

mit Befestigungsclip und
Verdrehungsschutzknoppen
für Gerätewandstärken von
3 - 5,5 mm

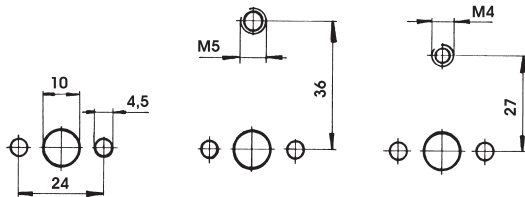
with mounting clip and distortion
protective naps
for panel thicknesses from
3 - 5.5 mm

avec agrafe de fixation et nopes
de protection contre la torsion
pour épaisseur de paroi de
3 - 5,5 mm

ohne Codiersteg DIN 42028
without coding strap DIN 42028
sans sentier de codage DIN 42028

Lochbilder

hole patterns * poinçonnages



ohne Erdung
without safety earthing
sans „terre“

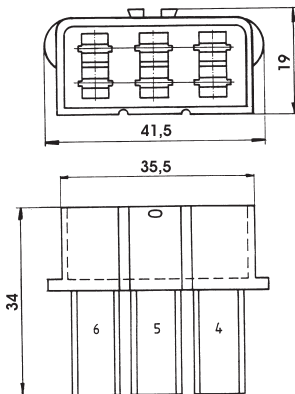
mit Erdungsschiene E1
with earthing tab E1
avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
with earthing tab M
avec languette terre M

Umpol-Steckerteil 110 - 220V

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

pole reversal tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour renverser le courant
pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

021 063 ...

für fliegende Kupplung und
mit Schwalbenschwanzstegen für
Montageblech Nr. 030 030 863

for floating coupling and
with dovetail studs for mounting plate
no. 030 030 863

pour couplage en porte-à-faux et
avec bords en queue d'aronde pour
tôle de montage no. 030 030 863

ohne Codiersteg DIN 42028
without coding strap DIN 42028
sans sentier de codage DIN 42028

Hülseenteile

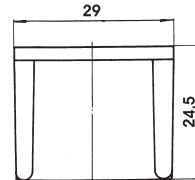
für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 260 ...



passt in nebenstehendes Steckerteil

fits in opposite tab housing

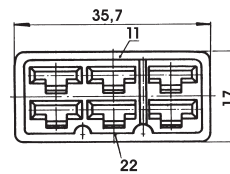
assorti avec le boîtier languettes
ci-contre

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

Durch das verdrehte Aufstecken dieses Hülseenteils ohne
Codierung wahlweise auf 110 oder 220V schaltbar.

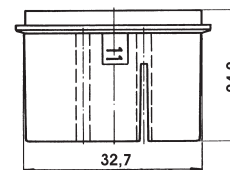
By rotationally inserting this receptacle housing without coding
into the opposite illustrated tab housing you are able to connect
110 or 220V by choice.

Monter cette boîtier fastons sans codage en tournant 180° on peut
renverser le courant ainsi coupler 110 ou 220V à votre choix.



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

020 061 ...



Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

9 polige Kupplungsgehäuse 440V zur Befestigung auf einer Wand

housings 440V for 9 position couplings for fixation on a panel

multicoupleurs 440V, 9 pôles pour fixation sur un paroi



Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028 für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

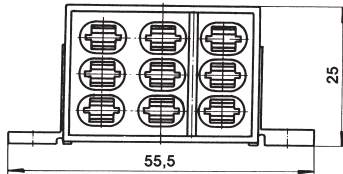


tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue

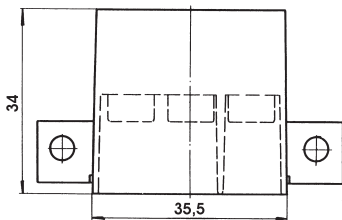
Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028 für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge



receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue

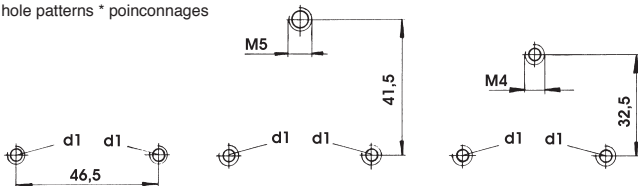


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 091 ...



Lochbilder

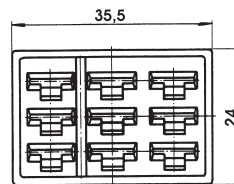
hole patterns * poinçonnages



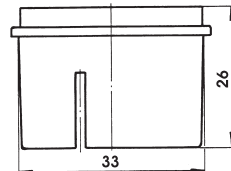
ohne Erdung
without safety earthing
sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
with earthing tab E1
avec languette terre E1

mit Erdungsschiene M
with earthing tab M
avec languette terre M

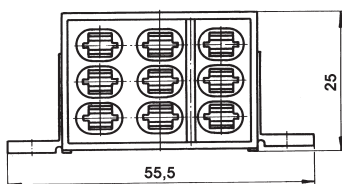


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 090 ...

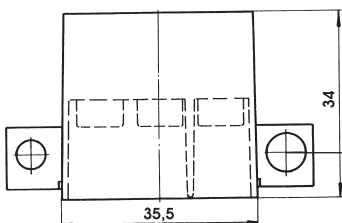


passt in nebenstehende Steckerteile
fits in opposite tab housings
assorti avec les boîtiers languettes
ci-contre

Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

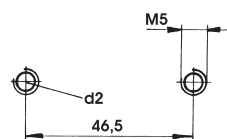


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 092 ...



Loch für Erdungswinkel
hole for angular earthing tab
trou pour languette terre coudée

Lochbild für Steckerteile mit separater
Schutzerdung am Steckerteil
hole pattern for tab housing with separate
safety earthing by the tab housing
poinçonnage pour boîtier languettes avec
terre extérieure près du boîtier



- d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
- d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
- d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

Steckerteile mit Codiersteg DIN 42028

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

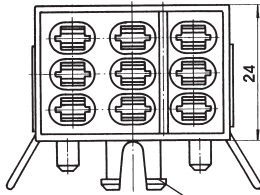
tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Hülseenteil mit Codierschlitz DIN 42028

für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue

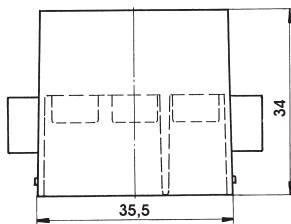


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 094 ...

mit Befestigungsclip und
Verdrehungsschutzknoppen
für Gerätewandstärken von
3 - 5,5 mm

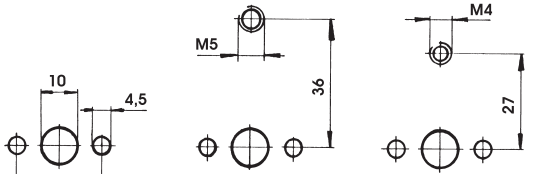
with mounting clip and distortion
protective naps
for panel thicknesses from
3 - 5.5 mm

avec agrafe de fixation et nopes
de protection contre la torsion
pour épaisseur de paroi de
3 - 5,5 mm



Lochbilder

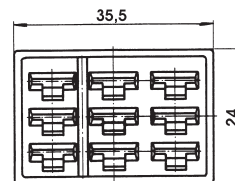
hole patterns * poinçonnages



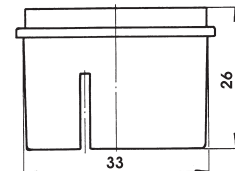
ohne Erdung
without safety earthing
sans „terre“

mit Erdungsschiene E1
with earthing tab E1
avec languette terre E1

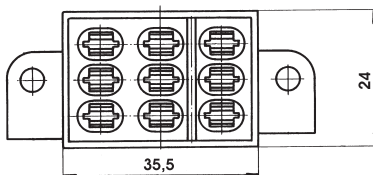
mit Erdungsschiene M
with earthing tab M
avec languette terre M



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 090 ...



passt in nebenstehende Steckerteile
fits in opposite tab housings
assorti avec les boîtiers languettes
ci-contre

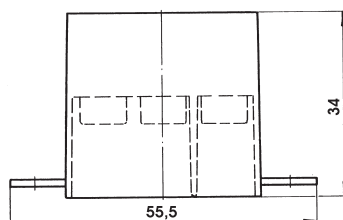


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 093 ...

Mit Befestigungsflansche zur
Befestigung in einer Wandungs-
öffnung

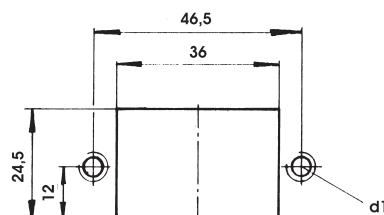
With flanges for fixing it in a panel
opening

Avec des brides pour la fixation dans
un orifice de paroi



Lochbild

hole pattern * poinçonnage



Codierung mittels Code-Clip möglich (siehe Seite 4)
Coding possible with Coding-Clip (see page 4)
Codage obtenue par Clip-Code (voir page 4)

d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9

d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9

d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

9 polige Kupplungsgehäuse 440V

housings 440V for 9 position couplings * multicoupleurs 440V, 9 pôles



Steckerteil mit Codiersteg DIN 42028 für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

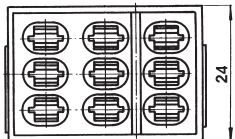


tab housing for tabs 6.3 with locking lance
boîtier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue

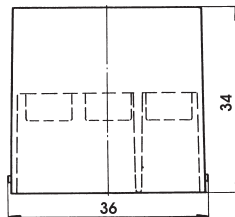
Hülseenteile mit Codierschlitz DIN 42028 für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge



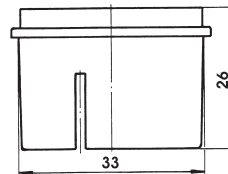
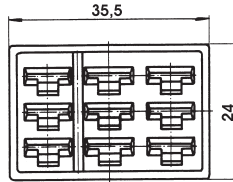
receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boîtiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 090 ...

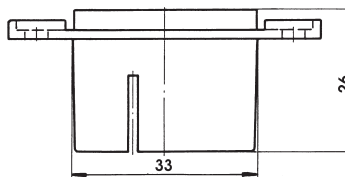
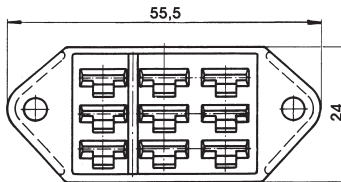


passt auf nebenstehende
Hülseenteile
fits on opposite
receptacle housings
assorti avec les boîtiers fastons
ci-contre



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 090 ...

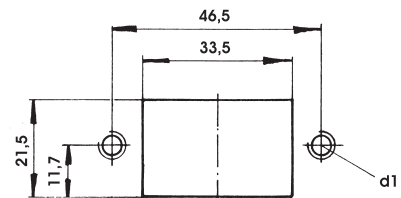
Für fliegende Kupplung
ohne Befestigungsmöglichkeit
For floating coupling
without fastening possibilities
pour couplage en porte-à-faux
sans possibilités de fixation



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 091 ...

Mit Befestigungsflansche zur
Befestigung in einer Wandungs-
öffnung
With flanges for fixing it in a panel
opening
Avec des brides pour la fixation dans
un orifice de paroi

Lochbild hole pattern * poinçonnage



Nebenstehende Hülenteile können mittels Code-Clip codiert werden
(siehe Seite 4)

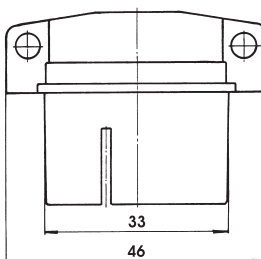
Tab housings may be coded with coding-clip (see page 4)

Codage des boîtiers fastons est obtenue par Clip_code (voir page 4)

d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9

d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9

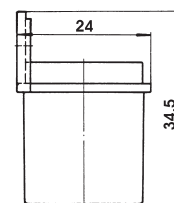
d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8



Mit Befestigungsflansche zur
Befestigung auf einer Wandung

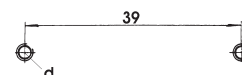
With flanges for fixing it on a panel

Avec des brides pour la fixation sur un paroi



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 094 ...

Lochbild hole pattern * poinçonnage



Schaltbeispiel

circuit diagrams * ex. schémas

gemeinsame Zuleitung
joint supply
neutre

Hülsesteil 6-polig
receptacle housing 6 position
boitier fastons 6 pôles

Brücke
shunt
shunt

Abzweigsteckerteil
1/2 tab housing
1/2 boitier

zum Kühlaggregat
to cooling device
vers compresseur

Abzweigsteckerteil
1/2 tab housing
1/2 boitier

zum Lüfter
to ventilation
vers ventilateur

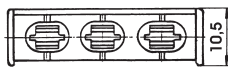
Flachsteckhülse 6,3 mit Rastzunge
tab receptacle 6.3 with locking lance
fastons 6,3 avec dent de retenue

Flachstecker 6,3 x 0,8 mit Rastzunge
tab 6.3 x 0.8 with locking lance
languette 6,3 x 0,8 avec dent de retenue

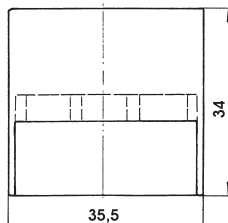
Abzweigsteckerteil

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

1/2 tab housing for tabs 6.3 with locking lance
1/2 boitier languettes pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 034 ...

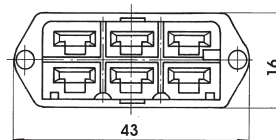


- d = M3 oder für Blechschraube ST 2,9
M3 or for self-tapping screw ST 2.9 * M3 ou pour vis auto-taraudeuses ST 2,9
- d1 = M4 oder für Blechschraube ST 3,9
M4 or for self-tapping screw ST 3.9 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 3,9
- d2 = M5 oder für Blechschraube ST 4,8
M5 or for self-tapping screw ST 4.8 * M4 ou pour vis auto-taraudeuses ST 4,8

Hülsesteile

für Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge

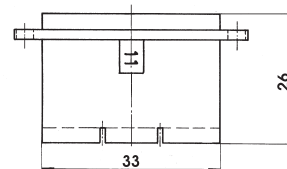
receptacle housings for tabs 6.3 with locking lance
boitiers fastons pour fastons 6,3 avec dent de retenue



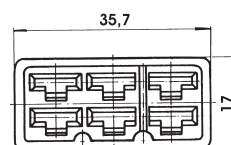
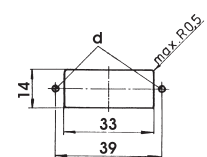
Bestell-Nummer*
part-number - référence*

anschraubbar
with fastening elements
pour fixation

020 064 ...



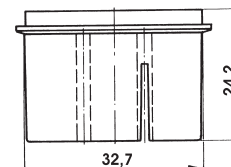
Lochbild
hole pattern * poinçonnage



Bestell-Nummer*
part-number - référence*

ohne Befestigungsmittel
without fastening elements
sans éléments de fixation

020 062 ...



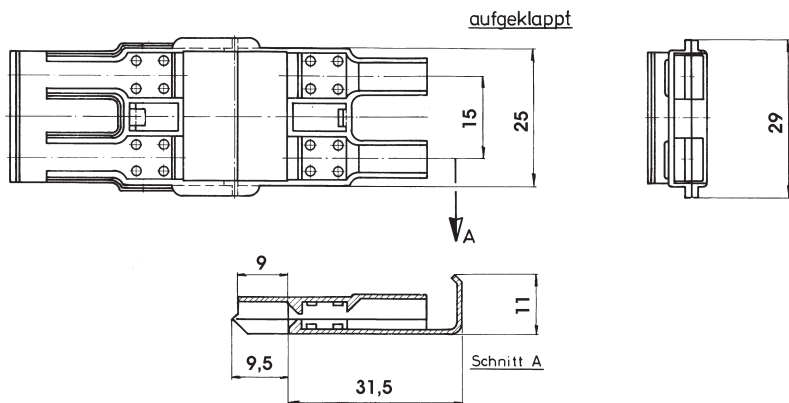
2 polige Pumpenstecker 440V

2 position pump connector 440V * connecteurs 440V, 2 pôles, pour pompes



2 polige Stechhülsenkapsel

für 2 Flachsteckhülsen 6,3 ohne Rastzunge
receptacle capsule for 2 receptacles 6.3 without locking lance
capsule fastons pour 2 fastons 6,3 sans dent de retenue

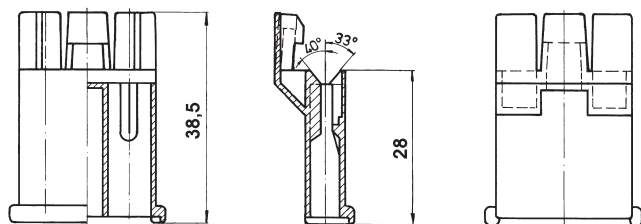


Bestell-Nummer*
part-number - référence*

035 700 ...

2 polige Stechhülsegehäuse

für 2 Flachsteckhülsen 6,3 mit Rastzunge
receptacle housing for 2 receptacles 6.3 with locking lance
boitier fastons pour 2 fastons 6,3 avec dent de retenue

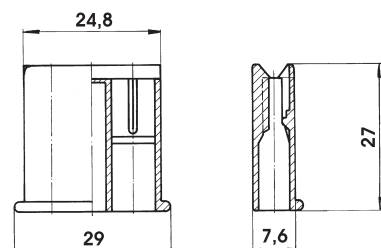
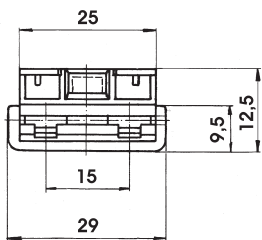


Lange Ausführung mit zusätzlicher Gehäuseverriegelung

long version with additional locking device
exécution longue avec élément pour verrouiller le boitier

Bestell-Nummer*
part-number - référence*

035 702 ...

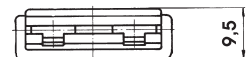


Kurze Ausführung ohne Gehäuseverriegelung

short version without locking device
exécution sans élément pour verrouiller le boitier

Bestell-Nummer*
part-number - référence*

035 704 ...

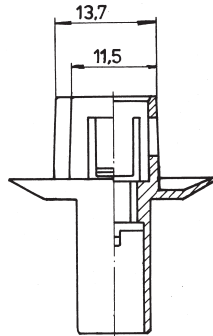
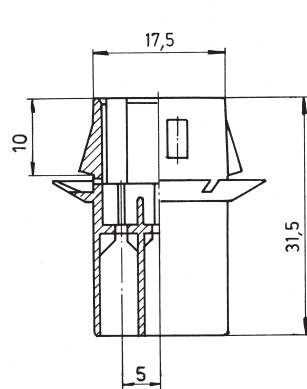


*WERKSTOFFANGABEN siehe Seite 3. MATERIAL SPECIFICATIONS see page 3. SPECIFICATION DE MATIERE voir page 3.

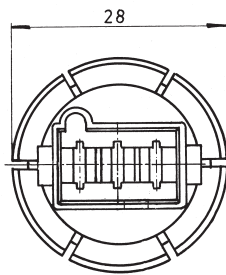
3 polige Durchsteckwanne 440V

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

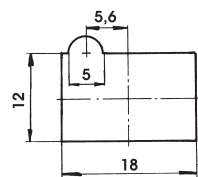
3 position cap 440V for tabs with locking lance
boitier 440V de connexion/traversée de paroi clipable 3 pôles, pour languettes 6,3 avec dent de retenue



für Gerätewandstärke
for panel thickness
pour épaisseur de paroi
0,8 - 1,5 mm



Lochbild
hole pattern * poinçonnage

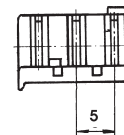
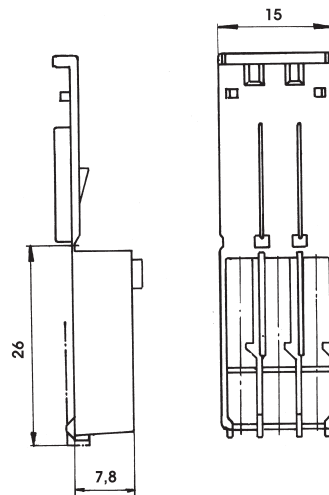


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 500 66.

3 poliger Stecker 440V

für Doppelfeder- oder Timerkontakt

3 position plug 440V for double leaf spring contacts or timer contacts
boitier 440V de connexion 3 pôles pour fastons a double ressort

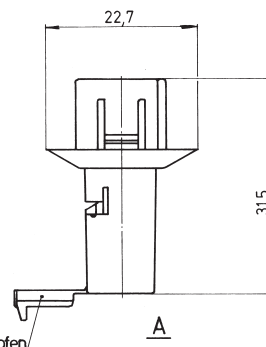
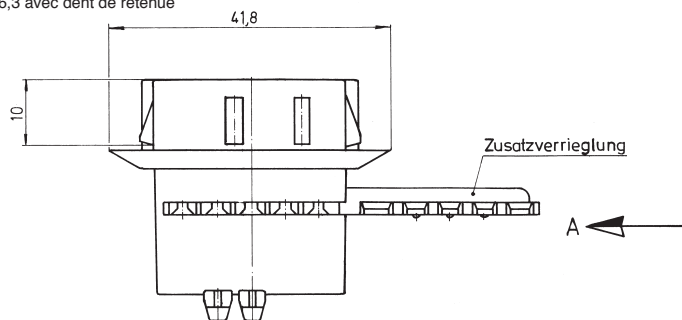


Bestell-Nummer*
part-number - référence*
020 500 66.

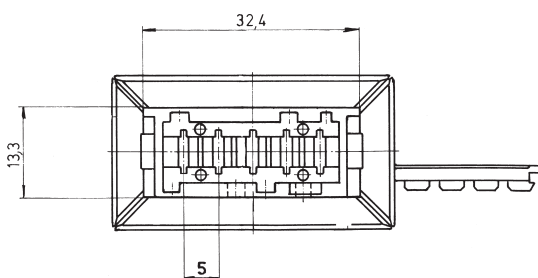
5 polige Durchsteckwanne 440V

für Flachstecker 6,3 mit Rastzunge

5 position cap 440V for tabs with locking lance
boitier 440V de connexion/traversée de paroi clipable 5 pôles, pour languettes 6,3 avec dent de retenue



Bestell-Nummer*
part-number - référence*
021 521 66.



Lochbild
hole pattern * poinçonnage

